

ՍՏ. ԼԻՍԻՅՅԱՆ

ԿԻՄԵՐԱԿԱՆ ՆԵՐԱՐՇԱՎԻ ՈՒՂԻՆ ԱՆԴՐԿՈՎԿԱՍ

Գիտության մեջ գրեթե ոչ մի վեճ չի առաջացնում այն խնդիրը, թե սկյութացիք հյուսիսից հարավ որ կողմով են անցել Մեծ Կովկաս։ Այդ ուղին ցույց է տրվում Կասպից ծովի արևմտյան եզրով, այն հարթ վայրերով, որտեղով այժմ Դերբենդի վրայով անցնում է երկաթգիծը Մախաչկալայից Բալաթարի—Բաքու, հնում՝ Կասպից դռնով, կամ ճորա պահակով։ Սկյութացիք մտել են Մեղացոց երկիրը, այնտեղից թափանցել Միլագետք, հասել մինչև Եգիպտոս և ապա քաշվել դեպի հյուսիս, դեպի Տավրոս և անցել կրկին Մեղացոց աշխարհը։ Նրանց մի մասը նահանջել է կրկին Մեծ Կովկասից հյուսիս, մյուսը Ֆնացել է հարավ-կովկասյան երկրներում։ Հայ ժողովրդի գոյացման պրոցեսում նրանք այն մեծ դերը չեն խաղացել, ինչ խաղացել են կիմմերները։ Ահա կիմմերների ներարշավի ուղին է, որ առանձնապես կարևոր է Հայկական լեռնաշխարհում տեղի ունեցած էթնիկական փոփոխության բնույթը հասկանալու համար։ Այս խնդրի շուրջն է, որ հետապոստոյների եզրակացությունները խիստ տարամիտում են։ Այս հարցը քննության է առնում ակադ. Հ. Մանանդյանն իր այն ղեկույցի մեջ, որ կարդացել է Հայկական ՍՍՌ Գիտությունների Ակադեմիայի ՀՀ հանուր ժողովում 1944 թվի ապրիլի 11-ին և ապա լույս ընծայել առանձին գրքով՝ «Հին Հայաստանի և Անդրկովկասի մի քանի պրոբլեմների մասին» վերնագրի տակ։ Այս ղեկույցի մեջ առաջին գլուխը նվիրված է հենց այդ կիմմերական ուղու գծմանը, որի հետ շաղկապվում են հաջորդ գլուխների եզրակացությունները։

Ակտդ. Հ. Մանանդյանը բերում է անգլիացի գիտնական Մինսի կարծիքը, որը «Cambridge Ancient History» աշխատության երրորդ հատորում կրկնում է եվրոպական այլ պատմագետների աշխատություններում ընդունված կարծիքը՝ թե կիմմերները մտել են Անդրկովկաս Դարիալի կիրճով։ Նույն ճանապարհը Մինսից ավելի առաջ (1921 թ.) գծում է հատկապես կիմմերներին նվիրած իր հոդվածում ուրարտական պատմության մասնագիտորեն ղրադված (այժմ հանգուցյալ) C. F. Lehmann-Haupt-ը Pauly-Wissowa-ի խմբագրության մեջ լույս տեսնող «Real Enzyklopadie der classischen Wissenschaft» հանրագիտարանի XXI կիսահատորյակում,¹ որտեղ, բացի Թերեքի և Արաղվայի ակունքներով անցնող լեռնանցքից, գծվում է նաև Լիախվա գետի ակունքների մոտով անցնող լեռնանցքը և ճանապարհի շարունակությունը նշվում է Գորիով և Թբիլիսիով դեպի Աղսանի գետահովիտը և այստեղից բարձրացվում Հայկական լեռնաշխարհը, մինչդեռ սկյութական ցեղերի ներխուժման համար ճանա-

¹ Տե՛ս՝ Լեո — «Հայոց պատմություն», հ. I, Թբիլիս, 1917, էջ 309.

² Stuttgart, 1921, XXI Halbb. S. 397—434.

ճանապարհը ցույց է տրվում կասպից ծովի ափով: Կիմմերներին՝ Կովկասը ճեղքող կիրճերով հարավ փոխադրվելու ուղին ոչ մի կերպ չի կարող ընդունելի համարվել: Դրա դեմ գլխավոր առարկությունն այն է, որ, ըստ Հերոդոտի բերած երկու պատմությունների, կիմմերները ներխուժել են կամ ծովի ափով, կամ ոչ կիրճի բնույթ, երկու կողմից լեռներ ունեցող լանապարհով, որովհետև այդ ճանապարհը միայն մի կողմից, աջից ունեցել է լեռներ, ասել է թե՛ մյուս կողմից նա ժայռոտ չի եղել: Երկրորդ ճանապարհը կարող էր լինել միայն Մեծ Կովկասի հյուսիսային կամ մերձծովյան ստորոտներով:

Եթե կիմմերների ներարշավի ուղին չէր ճեղքում Մեծ Կովկասյան շղթան, այլ անցնում էր նրա կողքով, ապա որ կողմով էր նա շրջում շղթան—արևելքից՝ ձորա պահակով, կասպից ծովի եզրով, թե՛ արևմուտքից՝ Սև ծովի ափով:

Այս հարցին պատասխանելու համար ակադ. Հ. Մանանդյանը լոնդոնյան է ենթարկում, Հերոդոտի և Ստրաբոնի վկայություններից բացի, նաև Ասորեստանի մի բևեռագիր աղյուսակ: Ես այստեղ կդիմեմ, բացի այդ աղբյուրներից, նաև ասորեստանյան այլ բևեռագիրներին, նույնպես և հնագիտական, աղագրական և աշխարհագրական տվյալներին:

Հերոդոտն առաջին գլխում (I, 103) ասում է, որ «Սկյութացիք ներխուժեցին Ասիա՝ դուրս վտարելով կիմմերներին Եվրոպայից և հալածելով նրանց, մինչդեռ նրանք փախչում էին, և այսպիսով եկան Մեզացոց աշխարհը: Մեոտիդյան լճից (Ազովյան ծովից) մինչև Փասիս գետը և Կոլխերի երկիրը ոտով լավ զնացողի համար 30 օրվա ճանապարհ է, իսկ Կոլխերի երկրից հեռու չէ Մեդական աշխարհն անցնելը—այս երկրների միջև կա միայն մի ժողովուրդ, սասպերներ.—սրանց միջով անցնելով կլինես Մեդական աշխարհում: Սկյութացիք, սակայն, ներխուժեցին ոչ այս ճանապարհով, այլ (նրանից) շեղվելով՝ (զնացին) վերևով անցնող, շատ ավելի երկար ճանապարհով՝ ունենալով իրենց աջ թևում Կովկասյան լեռները»:

Ըստ այս վկայության՝ սկյութացիք ընթացել են Մեծ Կովկասի հյուսիսային ստորոտով և ապա շրջել են շղթան կասպից ծովի ափով, այլ կերպ լեռները չէին լինի միշտ նրանց աջ թևում: Այսպես նրանք հասել են Մեզացոց աշխարհը, հետապնդելով կիմմերներին մինչև այդտեղ, «շեղվելով՝ կարճ ճանապարհից»: Երկուսն էլ ուրեմն միասին մտել են Մեդացոց աշխարհը:

Հերոդոտի մյուս վկայությունը (IV, 12) ոչ թե տարբերվում է այս առաջինից, այլ նրանից բխելով՝ նրան լրացնում է: Այստեղ մեկ-մեկ մեջ բերելով, թե որտեղ են կիմմերները թողել իրենց ներկայության հետքերը ըստ պահպանված տեղանունների, նա փորձում է բացատրել, թե ինչպես է եղել, որ կիմմերները բնակվել են այն թերակղզու վրա, որտեղ իր (Հերոդոտի) ժամանակ կառուցված էր հունական Սիֆոպ քաղաքը, և հավանական է զանում, որ այդ աեղի է ունեցել գեո այն ժամանակ, երբ կիմմերները փախչելիս են եղել սկյութացիներից հետապնդվելով: Պարզ է, որ սկյութացիները նրանց հալածելով և Մեզացոց երկիրը մտնելիս՝ մոլոր-

¹ Επισπόμενοι ἄρα εἰς Περσίδα καὶ ἑλθόντες, ἐπὶ κορυφῇ ὄρει, և ոչ ὅτι ἐπὶ ὄρει-
վելով, ինչպես թարգմանում է ակադ. Հ. Մանանդյանը (էջ 7):

վել էին ճանապարհից—*αμχρτοντες της οδοῦ*, որովհետև կիմսերները շարունակ ծովի երկարությամբ էին փախչում, իսկ սկյութացիներն աջ թևում ունենալով կովկասը, հետապնդում էին նրանց մինչև ախտեղ, որտեղից ներխուժեցին Մեղական երկիրը՝ շեղվելով (ծովելով) (հետապնդման) ճանապարհի կեսից—*εξ μεσογαιαν της ἑξοῦς*։ Հերոդոտը շարունակում է. «սա մի այլ համատարած (*ζυνος λῶγος*) բացատրություն է, որ պատմվում է հույների և բարբարոսների մեջ»։

Այսպիսով՝ այս երկրորդ վկայությունը ձգտում է բացատրել, թե ինչպես է, որ կիմսերները մտած լինելով սկյութացիների հետ կովկասից հարավ մինչև մեղացոց սահմանները՝ այնուհետև երևացին Սինոպի թերակղզու վրա, և կրկնում է հույների ու բարբարոսների մեջ լսած բացատրությունը, որ սկյութացիները՝ հետապնդման կես ճանապարհին «շեղվեցին», «ծռեցին»¹։ Դեպի Մեղացոց աշխարհի ներսը, իսկ կիմսերները (ուրեմն շարունակելով փախչել դեպի արևմուտք) մոտեցան Սև ծովին և նրա ափերով հասան Սինոպի թերակղզին։ Այս վկայությունն ապացույց է, որ կես Ծափալարից շեղվելը, երկու ժողովուրդների իրարից բաժանվելը տեղի է ունեցել Անդրկովկասի սահմաններում։ Ուրեմն կիմսերներն անցել են ամբողջ Անդրկովկասով արևելքից արևմուտք։

Ակադ. Հ. Մանանդյանը կիմսերական ներարշավի այս երկար (շուրջ-կովկասյան) ճանապարհի փոխարեն գծում է, հակառակ Հերոդոտի ցուցմունքի, «կարճ» ճանապարհը—Մեոտիս-Կոդքիսյան ուղին Սև ծովի ափով։

Այս Մեոտիս-Կոդքիսյան ճանապարհին նա հատկացնում է «ոազմական և առևտրական մեծ դեր հին ժամանակներում», որը, իր կարծիքով, անտեսել են պատմագետները՝ բռնազբոսիկ և անընդունելի լուսաբանություն տալով սկզբնաղբյուրների մի շարք վկայություններին» (էջ 6)։ Այս ճանապարհի առաջնակարգ նշանակությունը հին ժամանակներում «միանդամայն անվիճելի» համարելով (էջ 8), նա նշում է նրա հարավային մասը, Արտաշատից մինչև Ռիոն—Փասիս գետը, ըստ Պելոպոնեսյան քարտեզի, հետևելով «էին Հայաստանի գլխավոր ճանապարհները»՝ իր աշխատության մեջ տված լուսաբանությունը, իսկ հյուսիսային գիծը, Դիոսկուրիայից մինչև Մեոտիս լիճը, նա տանում է ըստ Ստրաբոնի։ Նա հիշատակում է, որ «կայարանները նշանակված են նաև 7-րդ (կամ 8-րդ) դարի հեղինակ Անանուն Ռավեննացու աշխատութեան մեջ», բայց նրանց անունները մեջ չի բերում։ Ստրաբոնը (XI, 2, 14) Պանտիկապեոնից (Կերչից) մինչև Դիոսկուրիա տալիս է 7 կայարանների՝ Կորոկոնդանի, Սինդերի ծովափի, Բատայի, Կերկեսների (չերքեզների) ծովափի, Աքայների ծովափի, Հենիոքների ծովափի և, վերջը, Դիոսկուրիայի միջև եղած «նավթությունը»։ Տարածությունների ընդհանուր գումարն անում է 3360 ստադիոն։ Բերելով Ստրաբոնի այս վկայությունը, ակադ. Հ. Մանանդյանը բաց է թողնում մի չափազանց կարևոր մանրամասնություն, որը կարողում ենք այս կայանները անուններից մի քիչ վեր նույն շեղվակի (XI, 2, 13) գրքի հատվածում։ Այս վկայությունից երևում է, թե որչափ այդ «կարճ»

¹ *εξ μεσογαιαν της ἑξοῦς παραθεντες*. այս անգամ էլ նույն *παρα* (παρα) բայն է. որը դիտարկման է «ծռել», «շեղվել»։ ոչ թե «մոլորվել»։

² Երևան, 1936 թ., էջ 117—133։

ճանապարհը եղել է միաժամանակ և «հարմար» (էջ 8)։ Այդ մանրամասնություններից իմանում ենք, որ՝ 1. Սինդիկայից (Թամանյան թերակղզուց) սկսած ծովափը, որտեղ բնակվում են աքայները, դուրսից և հենիոքները, «զուրկ է նավահանգիստներից և լեռնոտ է»։ 2. այդ պատճառով նշված կայարաններով անցնում է ոչ թե ցամաքային, այլ «ծովային» πλοῦς ճանապարհը (XI, 2, 14) և որ երբ Միհրդատ Եվպատորը փախչում էր Կոդքիսից Բոսփոր, «եթե հենիոքների երկրով ճանապարհը նրա համար անցանելի էր», նրանցից հյուսիս գյուղերի երկրով նա «հրաժարվեց անցնել ճանապարհի զգալի մասի» և դաժանություն պատճառով և մեծ խոչընդոտների հանդիպելով գնում էր ծովափի ուղղությամբ, հաճախակի փոխադրվելով ծովի վրա, այսինքն՝ նավերի վրա, մինչև որ հասավ աքայների երկիրը։

Ակադ. Հ. Մանանդյանի աչքից վրիպել է նույն Ստրաբոնի գրքի նաև վերջին գլխում (XVII, 3, 24) բերված այն տեղեկությունը, որ հոռոմայեցիք տիրել են աշխարհի լավագույն և ընդարձակ երկրներիս, իրենց հզորության շնորհիվ հպատակեցրել են նաև «Ասիայի ամբողջ—դեպի մեզ (Ստրաբոնը ամասիացի, փոքրասիացի էր) դարձած ծովափը, ի՞նչ հաշվի առնելու չլինենք աքայների, գյուղերի և հենիոքների երկրները, որտեղ անպտուղ ձորերի մեջ ապրում են ավազակաբարո և քոչվոր ժողովուրդները» («անպտուղ» ասելով պետք է հասկանալ հոգազորության համար անհարմար)։ Այսպես ուրեմն, այս ձորերում կիմմերների՝ Մեոտիդյան լճի մոտերքից Ասիա փախչելուց գրեթե 6—7 դար անց, երբ Սև ծովի ափերին հիմնված հունական գաղութներն ապրում էին ծաղկյալ տնտեսական և կուլտուրական կյանքով, հոռոմայեցիք տակավին չէին կարողացել իրենց իշխանությունը ենթարկել այդ ճանապարհին ապրող աղգությունները՝ ձորերի ռեմատիվությամբ պատճառով։

Խնչպես վերը նշեցի, ակադ. Հ. Մանանդյանը չի նկատել այն ներքին կապը, որ կա Հերոդոտի երկու հատվածներում պատմածների միջև, թվում է, թե այդ վկայությունները որպես տարբերիմաստ հասկանալով՝ նաև պրոֆ. Բ. Բ. Պիոտրովսկին կիմմերական և սկյութական արշավանքների ճանապարհներն իրարից առանձնացնում է՝ հետևելով Հերոդոտի ավանդած երկրորդ պատմությանը։ Այսպես պիտի կարծել նրա վերջին հետազոտություն¹ հետևյալ խոսքերից. «Կիմմերները երևացին 8-րդ դարում Անդրկովկասի արևմտյան մասում և թափանցեցին արևելյան Կապադովկիա, որտեղ ըստ երևույթին գտնվում էր Ասորեստանի բնադիրների մեջ հիշատակվող Կամիրը երկիրը, իսկ սկյութացիք, կիմմերներին հակառակ, մեզ հայտնի են արևելյան Անդրկովկասում» (էջ 304)։ «Ասորեստանյան բնադիրներից մեզ հայտնի է, որ 7-րդ դարի առաջին կեսում սկյութացիք երևացին Մանա երկրում, Ուրմիո լճի հարավում։ Ըստ երևույթին նրանք այնտեղ եկան շրջելով ծովի արևելքից, սուանց ուրարտացիների հետ ընդհարվելու» (էջ 306)։ Ասել է՝ պրոֆ. Բ. Բ. Պիոտրովսկին զանազանում է արևմտյան՝ կիմմերական, Սև ծովի ափով և արևելյան՝ սկյութական, Կասպից ծովի ափով ճանապարհները։ Այսպիսով, նա էլ չի նկատում Հերոդոտի երկրորդ հատվածի տրամաբանական կապը առաջինի հետ և աչքից բաց է թողնում Հե-

¹ Б. Б. Пиотровский.— История и культура Урарту*, Ереван, 1944 г.

րողոտի ձգտումը բացատրելու, թե ինչպես է եղել, որ կիմմերները սկյութացիներին հետ հասնելով Մեղացոց աշխարհը՝ այնուհետև երևացին Սինոպի թերակղզու վրա, իսկ սկյութացիք ներխուժեցին Մեղացոց երկիրը՝ Սպասելի էր, որ պրոֆ. Ի. Ի. Պիոտրովսկին այս հարցը լուծելիս պիտի հիմնվեր նաև հենց իր բերած հնագիտական նյութերի վրա։ Խոսելով «Առաջավոր Ասիա թափանցած սկյութացիների մասին» (գլուխ XV), պրոֆ. Պիոտրովսկին բացատրել մանրագնին ուղադրությամբ հավաքել է տվյալներ «սկյութական» կոչվող նետածայրերի մասին (երկթև՝ կետիկը կողքից կամ եռակող), որոնք բնորոշ են Մեծ Կովկասից դեպի հյուսիս ապրող սկյութական և կիմմերական ժողովուրդների համար և գտնվում են բավականին ընդարձակ տարածության վրա նաև Անդրկովկասում, Հայկական լեռնաշխարհում և հարակից արևմտյան ու հարավային երկրներում։ Գարեջի է հաստատ համարել այն, որ նրանք պատկանում էին ներխուժած թշնամի ժողովուրդներին կամ պատրաստվել են տեղում՝ նրանց գեներների օրինակով։ Այդ նետածայրերի տարածման վայրերով կարելի է նշել ներխուժած հյուսիսային ցեղերի հեղեղի ուղղությունները և ընդարձակությունը։ Պրոֆ. Պիոտրովսկին (էջ 301, 304) ասում է, որ «նրանց (սկյութական տիպի նետածայրերի) երկվալը շաղկապված էր կիմմերների և սկյութացիների ներթափանցման հետ Առաջավոր Ասիա 7-րդ դարում»։ Ընդգծելի է, որ այդ նետածայրերը չեն գտնված Կողքիսի և նրանից դեպի հյուսիս՝ Մեծ Կովկասի լեռնաբազուկների միջև բացվող հովիտներում։ Նույնպես այստեղ չեն գտնում ուրիշ հնագիտական իրեր (անոթներ, զարդեր և այլն), որոնց վրա պարզորոշ երկվալիս լինելը նրանց հյուսիս-կովկասյան ծագումը կամ այդ օրինակով տեղում շինված լինելը։ Հնագիտական իրերի լեզուն չի խոսում հօգուտ Մերձսևծովյան կիմմերական ճանապարհի։ Ընդհակառակն, նա ասում է, որ հյուսիսային ցեղերն այդ ճանապարհով չեն փոխադրվել հարավ և չեն թողել այդտեղ իրենց ներթափանցման նյութական հետքեր։

Հօգուտ Սևծովյան, Մեոսիս-Կողքիսյան ճանապարհի չեն խոսում նաև բևեռագրական աղբյուրները, որոնցից մեկը օգտագործում է ալագ. Ն. Մանանդյանը իր կարծիքը հաստատելու համար։ Պրոֆ. Պիոտրովսկին թե այդ մի բևեռագիր աղբյուրն է բերում իր գրքի մեջ և թե բազմաթիվ ուրիշ բևեռագիր վկայություններ՝ կիմմերների ու սկյութացիների ներխուժման ընդհանուր պատկերը, պատմությունը և հեղեղումով ընդգրկված տերիտորիան բաղմակողմանի պարզաբանելու համար։

Ալագ. Ն. Մանանդյանը մեջ է բերում ասորական թագավոր Սարգոնին նրա զործակալ Աշուռիսուայի ուղղած նամակից այն բառերը, որտեղ նա խոսելով կիմմերների՝ ուրարտական երկրում երևալու մասին, բացատրում է, որ «Գուրիանիա և Նազնու երկրները գտնվում են Ուրարաուի և Դամիոի մեջտեղը, այսինքն՝ կիմմերները երևացած են եղել այդ երկրների թիկունքում»։ Ալագ. Ն. Մանանդյանը չի համաձայնում Բ. Բ. Պիոտրովսկու, ինչպես և Մեջանինովի ու Ղափանցյանի այն կարծիքի հետ, որ կիմմերները արդեն 8-րդ դարի վերջերին, Սարգոնի և Աշուռիսուայի օրով տեղավորված են եղել Կապադովկիայում, որը հետագայում հիշվում է Ասորեստանի արձանագրությունների մեջ որպես կիմմերների երկիր և հայերի կողմից նույնպես վերջը կոչվում էր Դամիրք (Մ. Խորենացի)։ Նա սխալ է համարում այդ կարծիքը, հենվելով նույն Մեջանինովի և Ղափանցյանի

այլ ցուցմունքների վրա, որ ուրարտական արձանագրութիւնների մեջ հիշատակված «Կուրիանի» երկիրը, որը նույնն է, ինչ որ Աշուրասուայի նամակի «Գուրիանի»-ն, գտնվել է այժմյան Կարս—Լենինականի կողմերում, ուստի, եզրակացնում է աւագ. Ն. Մանանդյանը, այդ միջոցին կիսմերեները, որոնք տեղավորված էին Գուրիանիի ժթիկունքում, պետք է նստած լինեին Ուրարտուի հյուսիսում, հավանորեն այժմյան Ախալքալաք—Ախլցխայի մոտակա շրջաններում (Ջափախքում) (էջ 10)։ Իսկ այստեղ նրանք կարող էին մտած լինել Սև ծովի ափով Մեոտիս-Կողքիսյան հին ճանապարհով։ Մի կողմն եմ թողնում այն, թե ինչու կիսմերենները, եթե 8-րդ դարի վերջում իրոք նստած են եղել մոտավորապես Ջափախքում, պիտի այդտեղ փոխադրված լինեին անպատճառ հյուսիսից՝ Սև ծովի ափով, ոչ այլ կողմով, արևելքից, օրինակ, որ ավելի բնական է, Գուր գետի հովտով, գետի հոսանքով վեր։ Աւագ. Ն. Մանանդյանը ավելի մանրադնին քննութիւն չի առել Կուրիանի երկրի տեղագրութիւն խնդիրը և ընդունել է Մեղչանինովի ու Ղափանցյանի ցուցմունքները առանց նրանց սկզբնաղբյուրները քննելու։ Իսկ այս սկզբնաղբյուրները ուրիշ տեղ են դնում Կուրիանի երկիրը, ոչ Կարս—Լենինականի մոտերքում։ Ուրարտական արձանագրութիւնների մեջ Կուրիանի երկրի մասին երկու անգամ է հիշատակվում, Սարգուր 1-ի (755—730) և Ռուսա 1-ի (730—714) արձանագրութիւնների մեջ։ Առաջին անգամ անունը հիշատակվում է աւագ. Ն. Օրբելու պեղումների ժամանակվանում հայտաբերված արձանագրութիւն մեջ, երկրորդ անգամ՝ Թուրադոանի (Մովինարյան) արձանագրութիւն մեջ։ Առաջինում Սարգուր 1-ի 10-րդ տարվա արշավանքն է նկարագրվում գեպի Etluni երկիրը, ապա նրան ենթակա Eriaxi և Kuriani երկրները, ուրեմն սրանք իրար հարևան երկրներ էին, որոնցից էաիունի պիտի գետեղել մոտավորապես այնտեղ, որտեղ նրա անունը պատահում է Էլարի արձանագրութիւն մեջ, ըսա Ղափանցյանի՝ «Կոտայքում» (? էջ 164)¹ այս տեղանունով պատահող բոլոր բնեռագրերի մեջ նա տեղադրվում է Ջանգու գետի միջին հովտում։ Արշավանքը նրա միջով հասնում է Կուրիանի, ասել է թե վերջին երկիրը պետք է որոնել ոչ թե Կարս—Լենինականի մոտ, այլ ավելի արևելյան կողմերում։ Հետո չէր և Eriaxi երկիրը—արշավանքն ուղղվել է Լուլուով (Սարգարաբաղի գաղտով) էտիունիով և Էրիախիով գեպի Կուրիանի²։ Սրանք իրար կից երկրներ էին, Կուրիանիի տեղի մասին ավելի ճիշտ տեղեկութիւն է տալիս Ռուսայի արձանագրութիւնը (Ջաղալու)՝ որտեղ այդ անունը հիշատակվում է այլ 23 անունների հետ, այն վայրերի, որ այդ տարին նվաճել է Ռուսա 1-ը։ Նրանցից առաջին խմբի մեջ հիշատակված չորսը անվիճելիորեն գետեղված էին Սեանա լճի արևմտյան ափին, երկրորդ խմբի տասներեքը, որոնց անունները համագումարված են առաջին չորսի հետ, կապված են կամ հենց Սեանի ավազանի այլ մասերի, հարավային և արևելյան ափերի, կամ այդ ավազանից դուրս գեպի արևելք, արդեն Փոքր Կովկասից գեպի Կուր գետը նայող լանջերի հետ³։ վերջինը քիչ է հավանական։ Այդ 19-ի մեջ է նույնպես և Կուրիանի, ուր

¹ Գ. Ղափանցյան, 1. c., էջ 181 և 185, նաև Ե. Բ. Пуотровский, 1. c., 77—78.

И. И. Мещанинов, 1. c., стр. 32.

Ի. Բ. Пуотровский, 1. c., стр. 101—102.

Քուսան մտած է եղել արևմտյան ափերը իրեն հպատակեցնելուց հետո։ Ըստ այս փվյալների՝ Կուրիանի պիտի ղեկավարի Հայաստան լեռնաշխարհի հյուսիս-արևելյան կողմերում, ոչ թե Կարս—Լենինականի մոտ. այն ժամանակ նրանց թիկունքում գտնված Գամիրը, Gamirri գլխավորների երկիրը պետք է որոնել ոչ թե Զավախքում, այլ Շահդադի շղթայի այս կամ այն կողմերում, զուցե նույնիսկ այժմյան Կիրովաբադի (Գանձակի) մոտակայքում, թեև առհասարակ հավանական չէ, որ ուրարտացիք մտած լինեին Կուր գետի հովիտը։ Եվ իրոք, բոլոր բեկողական աղբյուրները հաստատում են, որ Ռուսա I-ի օրով և նրանից դեռ բավականաչափ հետո կիմմերները խկապես գտնվել են այդ կողմերում, Մեղացոց աշխարհին ավելի մոտիկ վայրերում, և ոչ թե Կապադովկիայում կամ Զավախքի շրջանում։

Ահա դրա համար ապացույցներ։

Ասորեստանցիք Սարգոն թագավորի ժամանակից շատ լարված հետեւում, էին կիմմերների առաջխաղացման, ոչ միայն այն պատճառով, որ նրանք սպառնում էին Ուրարտական պետությանը և նրան թուլացնում էին, այլև այն պատճառով, որ նրանց երևալը մեծ վտանգ էր սպառնում և իրենց, մանավանդ Մանայում իրենց ունեցած ազդեցությանը։ Իհարկե, նրանք ուրախանում էին, երբ զործակալները հաղորդում էին, որ Ռուսա I-ն մեծ ջարդ է կրել կիմմերների կողմից, նրա զորքը ցախջախվել է, զորավարներից երեքը սպանվել են, ինքը Ռուսան փախել և պատսպարվել է իր սեփական երկրում։ Աշուղեսուան իր տեղեկություններն ուղարկում էր կամ ինքն անմիջապես Սարգոն թագավորին, կամ զահաժառանգ Սենեքերիմի միջոցով, կապ պահպանելով Մուսասիրի վարիչ Ուրզանայի հետ։ Մուսասիրը գտնվում էր Ուրարտուի արևելյան կողմերում, Մանայի երկրի մոտ. պարզ է, որ Ուրզանայի հաղորդած տեղեկությունները վերաբերում էին հաջևա գավառներում կատարվող իրադարձություններին, ուրեմն կիմմերները 8-րդ դարի վերջին գտնվում էին Հայկական լեռնաշխարհի հենց այդ հյուսիս-արևելյան կողմերում։ Հաջորդ 50-ամյակի մասին ավելի ճիշտ տեղեկություններ են պահպանվել, որ Սարգոնի թոռ Ասարհադդոնի ժամանակ (680--668) կիմմերները մնում էին ղեկ սկյութացիների հետ մեղազինների կողքին Ռերմիո լճի ավազանում¹։ Պերճախոս է մանավանդ ոմն Բելուշեզիրի նամակը Ասարհադդոնին. որտեղ ասված է, թե կիմմերները խոսք են տվել չհարձակվելու մանացոց վրա. «Կիմմերներն ասում էին՝ մանայեցիք ձերոնք են, մենք մի ոտները կապել ենք (այսինքն՝ նրանց վրա չենք հարձակվի), իհարկե դա սուտ է։ Արդյո՞չ նրանք չեն չարիքի սերմը։ Նրանք չեն ճանաչում ոչ խոստում, ոչ երդում աստվածների անունով։ Աղաբերվում է ծրագիրը, թե ինչպես պիտի ամրացնել լեռնանցքները կիմմերների ներխուժումների դեմ և դուրս քշել նրանց Մանա երկրից²։ Այսպիսով՝ կիմմերները ղեկ 7-րդ դարի առաջին քառորդում Ուրմիո ավազանում էին և նրա մոտակայքում. միայն ավելի ուշ, Ասարհադդոնի հաջորդ Աշուրբանիպալի օրով, գտնում ենք նրանց տեղափոխված դեպի Կապադովկիա և Փ. Ասիայի արևելյան կողմերը, որտեղ նրանց հետ պայքարի են մտնում լյուդիացիք։ Այս տեղափոխությունը պիտի կատարված լինի 673 թվից առաջ, հավանական է

¹ Б. Б. Пуотровский, I. с., стр. 298.

² Б. Б. Пуотровский, I. с., стр. 297.

677 թվին Hubuškia-ի մաս (Ջավի և վերին Տիգրիսի միջև) տեղի ունեցած հակաառաքարից հետո. ջարդված կիմմերները չեն կարողացել նահանջել Մանա դրանից հետո, զուցե մասամբ սկյութացիների, մասամբ էլ ասորեստանցոց ճնշման առկա չլինելու և ղեկավարության պակասի պատճառով։ Ուրարտացոց Ռուսա II-ի աջակցությամբ, որի հետ, որպես ոժանդակ ուժեր, մասնակցել են հետո Շուպրիայի հակաառաքարին (Դիարբեքիբի և Տուր Արդիի միջև)՝ Այսպիսով, ուրեմն, 8-րդ դարի վերջերից մինչև 7-րդ դարի առաջին քառորդի վերջերը կիմմերներն ապրել են Մանայում և հարևան երկրներում, այսինքն՝ Կուրիանի երկրի թիկունքում։

Սակայն կիմմերներն իրենց ամբողջ բազմությամբ, բոլոր ցեղերով անցած չափաի լինեն այնուհետև Կապադովկիա, ինչպես կարելի է եզրակացնել հետևյալից։ Դարեհ Վշաասպյանի օրով (6-րդ դարի վերջերքը) նրանք երկու անգամ հիշատակվում են Նախշիտուստեմի և ապա Բենիստունի եռակնվյան արձանագրությունների մեջ։ Երկու անգամներն էլ նրանք բարելոնական ընդդրի մեջ կոչվում են malu-gi-mi-ti, իսկ պարսկականի մեջ՝ saka (նույն Բենիստունյան արձանագրության էլամական ընդդրի մեջ ša-ak-ka),¹ ասել է թե՛ կիմմերների մյուս անունը կամ կիմմերների մի կարևոր ցեղի անունը եղել է saka— չշակա։ Այդ անունով Ուտիքում մի զավառ կոչվում էր Շակաչեն, ըստ Ստրաբոնի՝ Σαχχατινί, ըստ Պլինիոսի՝ Sacasani։ Ուրեմն—կիմմերներ-սակերը հաստատված են եղել այժմյան Կիրովարադի (Փանձակի) կողմերում, հենց Կուրիանի երկրի թիկունքում։

Ակազ. Հ. Մանանդյանը (էջ 11) հենվում է նույնպես Ստրաբոնի այն խոսքերի վրա (XII. 14, 14), որ Դուրանիացիները (այսինքն՝ Կուրիանի ընդդրիները)—Υουρανοί ապրում էին Արմենիայից վերև, և այդ զվերերը հասկանում է որպես Ջավախք կամ նրա հարևան հյուսիս-արևմտյան շրջանները, բայց ըստ այդ վկայության՝ դուրանիացիք հարևան էին մեղացիների և այդ տեղագրությունը համապատասխանում է ավելի Սևանա լճի ավազանի արևելյան կողմերում, քան թե Կարս—Լենինականի (?) շրջանում գետեղված Կուրիանի զավառին, որը բառի բուն իմաստով զբաղվում է Արմենիայից վերև։

Սր կիմմերական ճանապարհը երբեք անցած չի եղել Սև ծովի ափով, հաստատվում է նաև աշխարհագրական ու ազգագրական բնույթ ունեցող տվյալներով։

Սև ծովի ափին, Ռիոնի գետաբերանից հյուսիս, մանավանդ Արխադիայից վեր, Մեծ Կովկասից հեռանում են ղեկավար Սև ծովը արևմտյան և հարավ-արևմտյան ուղղությամբ բազմաթիվ, իրար սեղմ հավոդ լեռնաբազուկներ, որոնք իրենց սեղանավոր ընդհուպ մոտենում են ծովափին և կտրվում հենց ջրերի գլխին՝ ոչ մի տարածություն չթողնելով աղատ երթովեկության համար։ Նրանց մեջ խորացած նեղ հովիտները բացվում են ղեկավար ծովը շատ փոքրիկ հարթ տարածություններով, որտեղ ձվարել են ծանծաղ հատակ ունեցող անհարմար նավահանգիստներ։ Այդ լեռնաբազուկների և հովիտների վրայով մինչև վերջերս էլ ղվար էր փոխադրվել

¹ C. F. Lehmann-Haupt, l. c., s. 397—436. Նրա ասելով կիմմերները կարող էին արևմուտք անցած լինել կամ Դիարբեքիբի Մալաթիա—Սվազ կամ Էրզրում—Սրգնկա—Կամախ հանապարհով, իսկ Էրզրում հասած Դիլիջան—Կարսով կամ Բայազետ—Այաշկերտով։

² Б. Б. Пугачевский, l. c., 365.

նույնիսկ փոքրաթիվ մարդկանցով. կիժմերական բազմության համար դրանք անանցանելի էին. Ռուսական ինժեներական արվեստը մեծ դժվարություններ հաղթահարելով՝ անցկացրեց այդ փերով խճուղի և վերջերս միայն նաև երկաթուղի, որի ճանապարհն ու կամուրջները շարունակ ենթարկվում են ողողվելուց ջանդվելու վառնդին. Այս ճանապարհով Միհրդադը չհամարձակվեց ջիշ թե շառ մեծ խմրով անցնել. նա փախչում էր **հրեք մարզու ուղեկցությամբ, որոնց մեջ էր նաև նրա մշտական ուղեկան** ընկեր Նիփսիկրատիա կինը. Ամբողջ 66-65 թվականի ձմեռը նա մնաց Դիոսկուրիայում, խույս տալով ձմեռվա ամիսներին այդ լեռնաբազուկների վրայով անցնելուց. Գոժպետը հասնելով Փասիսի դեպարերանին և իմանալով, որ Միհրդադը արդեն փոխադրվել է Բոսփոր՝ հրամարվեց նրան ծովեզրով հեռազնդելուց բառ Գլուսաբքոսի (35,1), որովհետև այդ ճանապարհը $\alpha\pi\sigma\rho\acute{\iota}\alpha\zeta$ $\epsilon\lambda\chi\epsilon$ $\mu\epsilon\nu\acute{\alpha}\lambda\alpha\zeta$ — «մեծ դժվարություններ ուներ», ըստ Կ. Դիոնի (XXXVII, 11,3,2), որովհետև ցամաքային ճանապարհն անցնում էր բազմաթիվ անձանոթ և ուղեւորներ ժողովուրդների միջով. իսկ ծովայինն ավելի դժվարին էր նավահանգիստների պակասության պատճառով. նա, չնայելով իր զորավարների պահանջներին և՛ հոռոտից եկած կարգադրություններին, չփորձեց այդ ճանապարհով հալածել փախած Գոնսացի թագավորին. այլ սկսեց որոնել մի այլ ճանապարհ Մեծ կովկասի վրայով հյուսիս անգափոխվելու համար և դիմեց Ազվանք — Կասպից ծովին մոտենալու և այդ կողմերի ծովեզրով իր զորքերը հյուսիս տանելու. Հաջորդ դարերում ոչ մի հյուսիսական ժողովուրդ չներխուժեց Անդրկովկաս Մեծ-ծովյան ճանապարհով. Հոնները, օրինակ, անցնում էին միշտ Կասպից ծովով, որտեղ նրանց ներխուժումը սկսվելուց համար պարսիկները մեծ ջանքերով շինեցին ճորտ պահակի մեծածախս ամրությունները. Մի այդպիսի արգելք բարբարոս ժողովուրդների ներխուժման առեկ նրանք չկուռացեցին Մեծ ծովի եզրերին. չկուռացեցին նաև հոռոտացիք իրենց կողքիսյան. պոնտական և առհասարակ խոքրասիական կալվածները բարբարոսներից պաշտպանելու համար. Մերձսեծովյան զավառները իրենց աշխարհագրական պայմաններով այնքան էին կարված կուլտուրական հին աշխարհից, որ քրիստոնեությունը դժվար էր տարածվում այնտեղ և միայն մակեդոնացիներ էր. այդ է պատճառը, որ այդ կողմերի բնակիչներն այնպես հեշտ ընդունեցին ավելի պարզ և նախնական գաղափարախոսությունից բխող մանիքականությունը. Ստրաբոնը պակերում է աքայներին, ղյուզերին և հենիոքներին իրրե ծովային ավազակությամբ ապրող ժողովուրդներ, որոնք ունեին բարակ, նեղ, թեթև նավակներ, սկամարաներ — $\chi\alpha\mu\alpha\rho\alpha$ — և այդ կամարաներից նավաորս կազմելով հարձակվում էին առևտրական նավերի, կամ որևէ զավառի կամ քաղաքի վրա և, այդպիսով, իշխում էին ծովի վրա (XI, 2, 12). Կոլխերից վեր ապրում էին «փթեյրոփաղներ» — «օջիւակներ» (ոջիւ — ժողովուրդներ) ... Այդ շրջանների բնակիչները մինչև վերջ էլ պահպանեցին իրենց ցեղական անուններից շատերը՝ կերեհաներ — չերկեսներ, սառններ — սվաններ. Այս տեղերի բնակչության մեջ, օրինակ՝ արեաղների և ադիդեների մեջ մինչև հոկտեմբերյան տեղուցիան մնում էին նախնական առնագետական կենցաղային կարգեր. Աշխարհը կղզիացած էր Անդրկովկասում նախկին դարերում կատարված մեծ կուլտուրական շարժումներից.

Հեաաքրորական է և այն, որ այսօր կողմերում չեն պահպանվել հընդ-
եվրոպական ժողովուրդների հետքեր, որոնք, անշուշտ, պիտի մնացած
լինեին կիմամերների կամ այլ հնդեվրոպական զաղթականությունների
անցնելուց հետո այստեղի խորը և առանձնացած ձորերի խիտ անտառնե-
րում: Մինչդեռ Անդրկովկասի արևելյան կողմերում տեղական բնակչու-
թյան մեջ ուժեղ հատվածներով ներկայացված են հնուց այստեղ վերա-
բնակված հնդեվրոպացիք թալիշներ և թաթեր (հին կասպեր և կադուսի-
ներ—Ստրարոն—Xl, 8, 8), Արևմտյան Անդրկովկասում բնակչությունը պահ-
պանում է իր անաղարտ հարեթական բնույթը:

Այսպիսով, ոչ մի հիմք չունենք հասկանալու Հերոդոտի երկրորդ
պատմությունը այնպես, ինչպես հասկանում են թե՛ ակադ. Հ. Մանանդյանը
և թե՛ պրոֆ. Փոտորովսկին, և ընդունելու մեծ տարանցիկ մերձսեծովյան
ճանապարհի դոյությունը: Ապա ինչպես բաղատել կիմամերական զաղութի
առկայությունը Մինոպի թերակղզու վրա ըստ Հերոդոտի: Կամ պետք է
Հեման-Հաուպտի հետ ընդունենք, որ նրանք Մինոպի կողմերը եկել են
Կապադովկիայից, կամ սակավաթիվ խմբերով ծովով, նավերով են այդտեղ
փոխադրվել, ինչպես վերջը հայերը Փ. Ասիայից Ղրիմ, կամ որ նրանք ըստ
Հերոդոտի հեռացել և բաժանվել են սկյութացիներից ճանապարհի «մեջ-
տեղից», սակայն այդ «մեջտեղը» — μεσογεία-ն նշել արդեն Կասպից դու-
ռը անցնելուց և Կուր գետի ստորին հոսանքին հասնելուց հետո, որտեղից
սկյութացիները դիմել են՝ հարավ, ուղղակի Մեդական աշխարհը առանց
ընդհարմիլու Ռուսա I-ի ուրարտացիների հետ, իսկ կիմամերները մի մասով
հետնել են նրանց, սակայն իրենց բաղմությամբ, «աղդովին» ծովել են:
շեղվել են դեպի արևմուտք և Կուր գետի ուղղությամբ առաջանալով հա-
սել Սև ծովի ափերին: Այդ փոխադրության միջոցին նրանց խոշորագույն
հատվածը հեղեղել է և Կապադովկիան, իսկ մի հատվածը՝ «սակերը» Ֆա-
ցել են Արևելյան Անդրկովկասում:

Այսպիսով՝ դժվար է համաձայնել ակադ. Հ. Մանանդյանի այն եզրա-
կացության հետ, որին նա եկել է իր զեկույցի մեջ՝ ասելով, թե՛ վկայու-
թյունների ուշադիր քննությունը համոզում է, որ «զլխավորապես Միոտիս-
կոգքիսյան ճանապարհն է ունեցել պատմական կարևոր դեր», որ նա խա-
ղացել է «ոազմական և առևտրական մեծ դեր հին ժամանակներում» և որ,
բացի այդ, նա է «եղել այն զլխավոր կամուրջը, որի վրայով Ուրարտու
և Հայաստան են մտել կիմամերական, սկյութական և ավելի ուշ՝ նաև սար-
մատական ցեղերը, որոնք ուրարտական պետության անկումից հետո,
երկար ժամանակ իշխել են Հայկական բարձրավանդակի հյուսիսային
շրջանում»:

Անդրկովկասում և Հայկական լեռնաշխարհի հյուսիսում տեղի ունեցած
էթնիկ հեղաշրջումների և կուլտուրական դարդացման ընթացքի վրա վըճ-
ռական ազդեցություն են ունեցել հյուսիսային ժողովուրդների ներխու-
ժումները Կասպից ծովի ափով, և ոչ թե՛ Սեծովյան ցամաքային ճանապար-
հի «կամուրջով» կատարված փոխադրությունները:

Путь вторжения киммеров в Закавказье

(Резюме)

Не вызывает спора путь проникновения скифов в Закавказье, а именно через Дербентские ворота, вдоль берега Каспийского моря. Разногласие имеется по вопросу о пути вторжения киммеров.

Нельзя считать обоснованным мнение Минца (Cambridge Anc. History) и Лечанна-Гаупта Real. Enzyklopadie Pauly-Wissowa), что киммеры проникли через Дариальское и соседние ущелья, так как, по Геродоту, они шли, имея Кавказские горы по правой руке, а, продвигаясь по ущельям, они имели горы по обе стороны. Акад. Я. А. Манандян в своем докладе на сессии АН Арм. ССР (11 апреля 1944 г.) выступил с утверждением (доклад помещен в сборнике: „О некоторых проблемах древней Армении и Закавказья“), что киммеры двигались по берегу Черного моря и сначала достигли нынешнего Ахалкалакского плоскогорья. К этому выводу, по его словам, он пришел, исходя из показаний Геродота и Страбона, а также одной ассирийской таблицы.

На основании разбора этих и других показаний тех же источников, а также археологических, этнографических и географических данных, я не могу присоединиться к указанному выводу и веду киммеров по берегу Каспийского моря. По Геродоту (I, 103), скифы преследуемые ими по стопам киммеры вместе достигли Мидийской земли, имея по правую руку Кавказские горы. Это могло быть только вдоль северной подошвы хребта и в обход хребта с востока. Другое показание Геродота (IV, 12), объясняющее, как могли попасть киммеры на полуостров, где „теперь греч. город Синоп“, указывает, что скифы „отклонились с полпути“ (*ἐκτρέφοντο τῆς ὁδοῦ παραφθίνετε*) и направились в Мидию, а киммеры по морскому берегу достигли Синопа. Иначе говоря, это расхождение произошло после совместного вторжения обоих народов в Закавказье, причем киммеры двинулись на запад через все Закавказье и по берегу Черного моря до Синопа, а скифы—на юг, внутрь Мидии.

Академик Я. А. Манандян ведет киммеров по Меотидо-Колхидскому пути, которому он придает значение „великого военного и торгового пути“, и пытается наметить стоянки на этом пути, но он упускает показание Страбона (XI, 2, 13), по которому,—1. на этом пути, где жили ахаи, зюги и эниохи, нет гаваней, страна гориста, и 2. здесь между стоянками можно продвигаться не сухим путем, а все время пересаживаясь на корабли *πλοῖς*, и Митридат Евпатор, во время своего бегства из понтийских владений в Крым, был принужден постоянно бросать берег и переходить на корабль. Ниже (XVII, 3, 24) Страбон, говоря об успешном распространении римского владычества в Азии, указывает, что это владычество не могло установиться в земле ахаев, зюгов и эниохов, где ущелья „бесплодны и население состоит из разбойничьих племен“.

И проф. Б. Б. Пиотровский („История и культура Урарту“, стр. 301) утверждает, что киммеры проникли в западное Закавказье, где и находилась упоминаемая в ассирийских надписях страна Гамир, между тем как скифы, напротив, известны в восточном Закавказье, откуда продвинулись в страну Мана, южнее оз. Урмийского. Таким образом и Б. Б. Пиотровский для вторжения киммеров намечает причерноморский путь, не учитывая того обстоятельства, что по *археологическим* данным (скифские страны и т. п.) на этом пути нет следов прохождения скифов и преследуемых ими киммеров.

В пользу Черноморского пути не говорят и свидетельства *клинописей*, из которых видно, что киммеры появились в тылу страны Гурнани, которую акад. Я. А. Манандян, следуя толкованию И. И. Мещанинова и Г. Капандяна, помещает в области Карс—Ленинакана. Таким образом киммеры находились на нынешнем Ахалкалакском плоскогорье (Джавахетия), куда проникли по берегу Черного моря.

Анализ *клинописных* надписей (Сардура I и Русы I) приводит меня к заключению, что Гурнани (или Куруани) следует искать в бассейне Севанского озера или поблизости, в окрестностях Шахдагских гор. Все, что известно из клинописных источников (сведения с большой полнотой мы находим в последней работе Б. Б. Пиотровского: „Ист. и культура Урарту“) о месте поселения киммеров, убеждает нас в том, что еще в первой четверти 7-го века они жили в бассейне Урмийского озера, и лишь позже, при Ашурбанипале, мы их находим в западных частях Армянского Нагорья и в Каппадокии, где с ними пришли в столкновение лидийцы. Это перемещение совершилось до 673 г., вероятно, в 677 г., после битвы при Нубукия. До того они были в „тылу“, за страной Курнани, где фигурируют под названием саков (см. надписи Дария Гистаспа), откуда и название области вокруг Кировабада „Сакасеа“. Здесь они и жили „выше Армени“, как указывает Страбон (XI, 14, 14).

Против черноморского пути вторжения киммеров говорят и *географические* условия. Известно, как вплотную к морю здесь подходят отроги Кавказского хребта, оставляя до того узкую полосу для прохода, что Митридат едва пробирался на север в сопровождении трех спутников. Помпей не решился с войском его преследовать. Позже ни один народ не продвигался с севера по этому пути, и этот путь не приходилось укреплять против такого вторжения, между тем как Каспийские ворота (Дербентские) до последнего времени защищались мощными крепостными сооружениями. На этом пути не застрял ни один из чуждых народов. Сейчас это район, сохранивший свой этнический характер таким, каким он был в эпоху скифско-киммерских перемещений.

Все эти данные все позволяют согласиться с утверждением, что киммеры ворвались в Закавказье по берегу Черного моря и что здесь пролегал важный „торговый и военный путь“.